

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - November 2002 / Monthly report - November 2002)

UKAZOVATELE ZNEČISTENIA ODPADOVÝCH VÔD INDEXES OF WASTE WATER CONTAMINATION

RECIPIENT: Sokol'anský potok (Sokolany river)

UKAZOVATEĽ INDEX	JEDNOTKA UNIT	MAX. NAMERANÁ HODNOTA PEAK VALUE	MAX. NAMERANÁ HODNOTA 1.- 11./02 PEAK VALUE 1.- 11./02	MAX. LIMIT MAX. LIMIT
pH	-	8,89	9,33	6 - 9
Vodivosť - conductivity	$\mu\text{S.cm}^{-2}$	1 168	1 299	1 400
Kyanidy - cyanides	mg.l^{-1}	0,00	0,06	0,2
Fenoly - phenols	mg.l^{-1}	0,00	0,05	0,1
Ropné látky - oil substances	mg.l^{-1}	0,08	0,23	1,5
Železo celkové - total iron	mg.l^{-1}	2,00	2,79	3,0

- Namerané hodnoty sú spracované laboratóriom útvaru GM pre environment. Sú stanovené z 4 bodových vzoriek, ktoré boli odobrané 1x týždenne v priebehu mesiaca november.
- Measured data are processed by GM environment laboratory. Measured data are specified from 4 spot samples. These samples were taken once a week during November.

Limit znečistenia je stanovený rozhodnutím Okresného úradu Košice - okolie, č. 2000/04499-OŽP/Kš zo dňa 8.11.2000.

The pollution limit is specified by the District Office Košice - county Decision #2000/04499-OŽP/Kš of November 8th 2000.

Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vypustenej do Sokol'anského potoka Total quantity of cleaned waste water discharging into Sokolany river	2 196 510 m ³
Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vrátenej do U. S. Steel Košice, s.r.o. Total quantity of cleaned waste water returned into U. S. Steel Košice s.r.o.	396 040 m ³

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - November 2002 / Monthly report - November 2002)

PRODUKCIA A VYUŽITIE VEDĽAJŠÍCH PRODUKTOV [t] PRODUCTION AND UTILIZATION OF SECONDARY PRODUCTS [t]

DRUH VEDĽAJŠIEHO PRODUKTU	PRODUKCIA	%	VYUŽITIE	%	PREDAJ	%	HALDOVANIE	%	
SECONDARY PRODUCT TYPE	PRODUCTION		UTILIZAT.		SALE		LANDFILL		
Vysokopecná troska <i>Blast furnace slag</i>	106 176	100	0	0	102 488	97	3 688	3	
Vysokopecný kal <i>Blast furnace sludge</i>	6 445	100	6 445	100	0	0	0	0	
Konvertorová troska <i>Converter slag</i>	79 527	100	0	0	76 121	96	3 406	4	
Konvertorový prach <i>Converter dust</i>	3 675	100	2 562	70	1 113	30	0	0	
Konvertorový kal <i>Converter sludge</i>	jemný <i>fine</i>	* 1 496	100	* 708	47	* 788	53	0	0
	hrubý <i>coarse</i>	1 167	100	1 167	100	0	0	0	0
Okovinová zmes <i>Scale</i>	5 855	100	5 855	100	0	0	0	0	
Troskopopelčeková zmes <i>Slag-ash mixture</i>	6 447	100	0	0	0	0	6 447	100	
SPOLU / TOGETHER [t]	210 788	100	16 737	8,0	180 510	85,6	13 541	6,4	

* Celkové spracované množstvo jemných oceliarskych kalov (produkcia + ťažba z kalovej nádrže č. 4) za november 2002 bolo 2 651 t, čo je o 1 155 t viac ako produkcia 1 496 t. Celkové množstvo predaného jemného kalu bolo 1 396 t a využitie jemných kalov 1 255 t.

* Total amount of fine steel sludges (production + extraction from Sludge Tank #4) treated during November 2002 was 2,651 tons, that was 1,155 tons more than production a 1,496 tons. It was sold 1,396 tons overall and utilized 1,255 tons of fine sludge.

Využitie a predaj vedľajších produktov za 1. - 11. mesiac (Secondary products utilization and sale for 1.- 11. month): **92,0 %**

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - November 2002 / Monthly report - November 2002)

PRAŠNÝ SPÁD V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

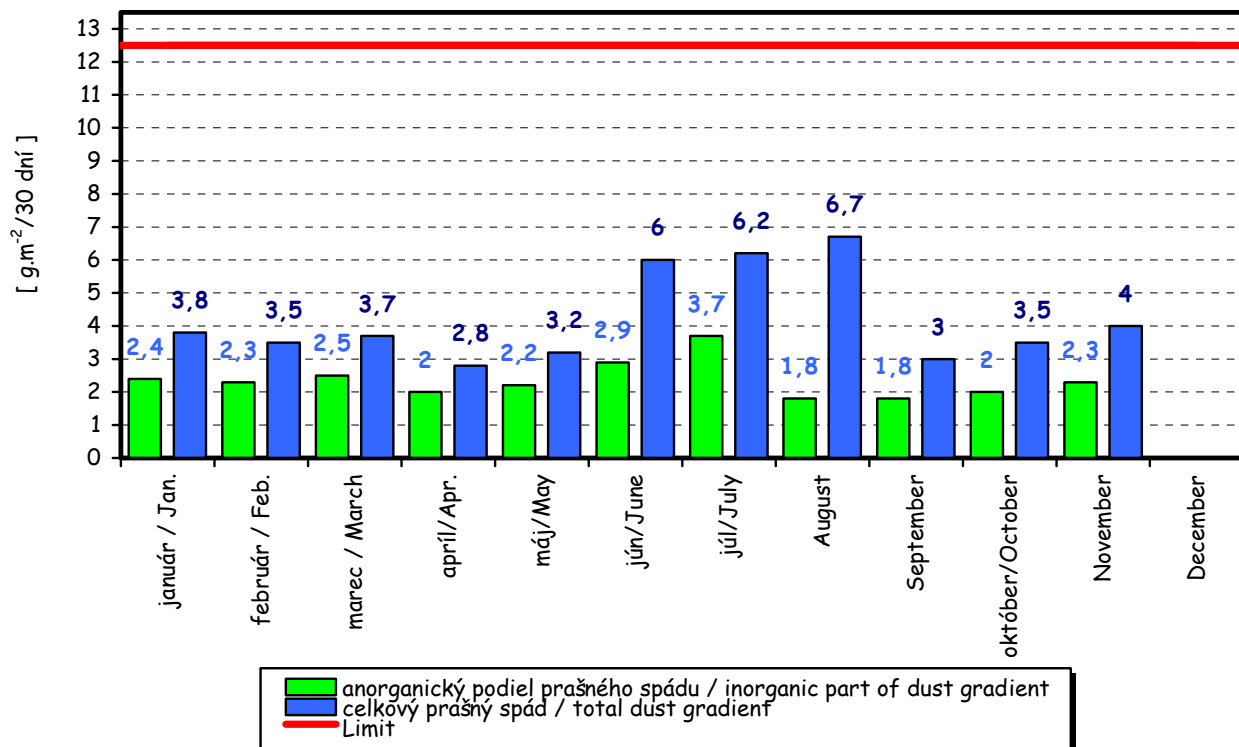
DUST GRADIENT IN THE SURROUNDING OF U. S. Steel Košice, s.r.o.

TYP VZOR. <i>SAMPLE TYPE</i>	POČET MERACÍCH MIEST <i>MEASUREMENT LOCATION NUMBER</i>	POČET VZOR. <i>SAMPLES NUMBER</i>	LIMIT (g.m ⁻² /30 dní - <i>days</i>)	NAMERANÉ HODNOTY <i>MEASURED VALUES</i>			PREKROČENIE LIMITU <i>OVERRUN LIMIT</i>		PRIEMER 1.- 11./02 <i>AVERAGE 1.- 11./02</i>
				(g.m ⁻² .30 dní/ <i>days</i>)			POČET <i>NUMBER</i>	%	
				PRIEM. <i>AVER.</i>	MAX.	MIN.			
Celk. <i>Total</i>	35	32	12,5	4,0	11,7	1,6	0	0	4,2
Anorg.	35	32	-	2,3	7,9	0,8	-	-	2,4

Limit znečistenia je stanovený podľa „Závazného opatrenia Ministerstva zdravotníctva SSR, čiastka 5 - 8 z roku 1981.

The limit is specified according to Mandatory measure of Ministry of Health of SSR, part #5 - 8, of 1981.

GRAF PRAŠNÉHO SPÁDU - DUST GRADIENT GRAPH
LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 dní - LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 days

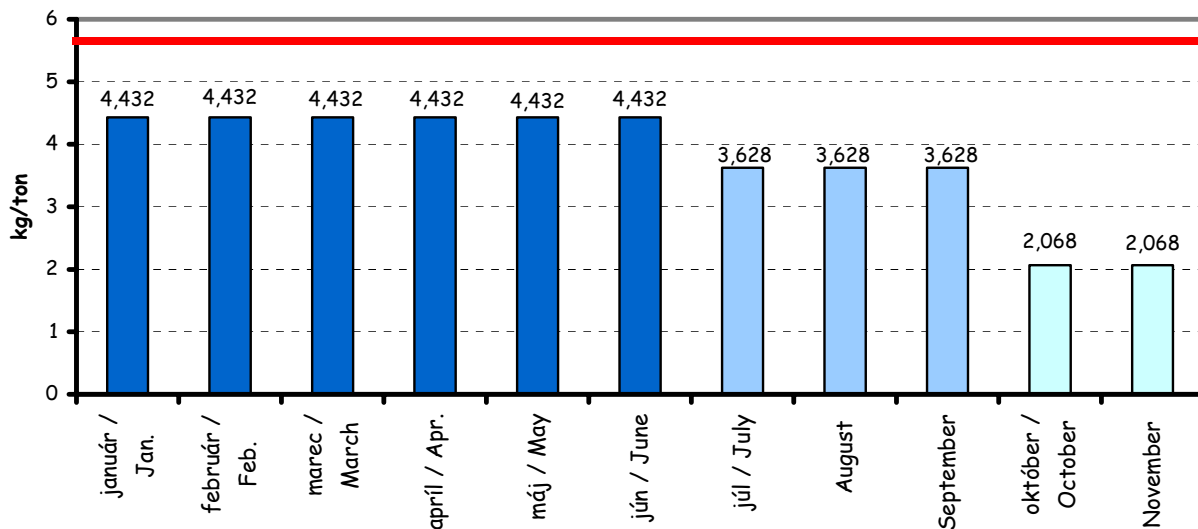


Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - November 2002 / Monthly report - November 2002)

ZNÍŽENIE EMISÍ PRACHU Z AGLOMERAČNÝCH PÁSOV DUST DECREASING FROM SINTER BELTS

Prachové emisie na tonu aglomerátu
Dust emission per 1 ton of agglomerate production



- stav po odprášení SP č. 4 od januára 2002
dedusted sinter strand No.4 - since January 2002
- stav po odprášení SP č. 4 a 1 od júla 2002
dedusted sinter strand No.4 and 1 - since July 2002
- stav po odprášení SP č. 4, 1 a 3 od októbra 2002
dedusted sinter strand No.4, 1 and 3 - since October 2002
- priemerná hodnota v roku 2001
average level in 2001

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - November 2002 / Monthly report - November 2002)

STAV OVZDUŠIA V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.
AIR CONDITION AROUND U. S. Steel Košice, s.r.o.

		ŠKODLIVINA (priemerná 24 hod. koncentrácia) <i>POLLUTANT (average 24 hour concentration)</i>									
MIESTO MERANIA <i>PLACE OF MEASUREMENT</i>	DÁTUM <i>DATE</i>	CO ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		NO _x ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		SO ₂ ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		poliet. prach <i>dust</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		Ozón <i>ozone</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	
		priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.
POĽOV	01.11.2002	802	1044	58	61	11	12	41	89	45	63
	02.11.2002	823	914	58	59	11	12	41	116	38	89
	03.11.2002	628	710	57	58	10	11	24	76	79	93
	04.11.2002	656	745	58	60	10	10	22	49	66	76
SOKOLANY - obec	08.11.2002	916	1028	114	140	11	12	43	80	19	32
	09.11.2002	844	1085	98	135	10	12	45	113	37	59
	10.11.2002	747	964	91	118	9	10	45	164	48	84
	11.11.2002	779	900	106	148	8	8	39	101	22	39
HANISKA	15.11.2002	600	688	23	50	11	12	40	97	39	51
	16.11.2002	623	1378	16	36	11	13	42	107	40	60
	17.11.2002	545	1189	10	25	11	13	46	101	50	81
	18.11.2002	667	975	25	62	10	10	48	69	23	56
VELKÁ IDA	22.11.2002	1142	1474	29	42	8	8	50	109	16	39
	23.11.2002	828	917	8	21	7	8	105	632	31	53
	24.11.2002	1025	1571	11	29	4	5	72	433	17	34
	25.11.2002	1108	1430	18	42	4	4	28	47	8	9
SOKOLANY - ČOV	29.11.2002	1990	4515	12	50	7	9	43	107	9	17
	30.11.2002	2172	4712	10	21	7	11	55	126	13	30
		**		**		**		**			
LIMIT ($\mu\text{g}\cdot\text{m}^{-3}$ / 24 hod.)											

**** - Limit znečistenia bol stanovený NV SR č. 92/1996 Z.z. zo dňa 19.3.1996 v znení NV SR č. 473/2000 Z.z. zo dňa 20.12.2000, príloha č. 6. Tieto NV SR boli k 1.9.2002 zrušené zákonom č. 478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia. Návrh vyhlášky, ktorá stanoví limity znečistenia ovzdušia je v súčasnosti v štádiu pripomienkového konania.**

**** - The limit is specified by Statutory order of SR No 92/1996 Coll. of March 19th 1996, following the Statutory order of SR No 473/2000 Coll. of December 12th 2000, Annex #6. These Statutory orders of SR were abandoned on September 1st 2002 by Act No 478/2002 Coll. about the Air protection. The draft of regulation that will set the limits of air pollution is now being annotated.**

KOMENTÁR (REMARKS):

V priebehu hodnoteného mesiaca nedošlo k žiadnej ekologickej havárii ani inej mimoriadnej situácii, ktorá by negatívne ovplyvnila životné prostredie.

During evaluated month, no ecological accident nor other extraordinary situation happened, that would negatively influence environment.

Spoločnosti U.S. Steel Košice, s r.o. neboli štátnymi inšpekčnými orgánmi uložené žiadne sankčné postihy za znečisťovanie životného prostredia.

No sanctions for environment pollution were placed to U.S. Steel Košice, by inspection bodies.